

General Terms of Insurance for Baggage (AVB Reisegepäck 1992)

§ 1 Insured Objects and People

(1) The insurance policy covers the entire baggage of the insured person, of family members traveling with the insured person, and of his/her common law spouse and any spouse's children listed in the insurance policy, as long as these individuals live with the policyholder in a joint household.

Persons living in a joint household with the policyholder who undertake travel alone or separately shall only be covered by the policy if a special agreement has been made.

(2) All objects pertaining to personal travel requirements taken on a trip, carried on the body or in clothing, or conveyed by a conventional means of transportation shall be deemed to be baggage. Gifts and souvenirs acquired on the trip shall also be considered to be baggage. Objects that are usually only carried for professional purposes shall only be insured if a special agreement has been made.

Objects that are permanently kept in a place that is not the policyholder's principal residence (e.g., in second homes, boats, trailers/mobile homes) shall only be deemed to be baggage in the event that they are taken from this place on trips, journeys, or walks.

(3) Collapsible boats, folding canoes, inflatables, and other sports equipment, including accessories hereto, shall only be covered while they are not being put to their intended use. Outboard motors are always excluded regardless of the situation.

(4) Furs, jewelry, objects made of precious metals, photographic and film equipment and portable video systems, including their accessories in each case, shall only be insured – notwithstanding the compensation limit specified in § 4 (1) – if they:

- a) are carried/used properly,
- b) are carried securely in personal safekeeping,
- c) are handed over to a hotel or other form of lodging for safekeeping, or
- d) are located in a properly locked room of a building, passenger ship, or guarded check room (however, this shall only apply to objects made of precious metals if, in addition, they are accommodated in a sealed container, which offers an increased level of security that also protects against removal of the container itself).

Furs, photographic and film equipment and portable video systems, including their accessories in each case, shall also be covered if they are placed in a properly sealed container, which does not allow the contents to be seen, belonging to a transport company or baggage room/checkroom.

(5) The following are not insured: money, securities, tickets, certificates and documents of any kind, objects of predominantly artistic or sentimental value, contact lenses, prostheses of any kind, as well as land, air, and water vehicles, including accessories thereto, including bicycles, hang-gliders and windsurfing equipment (however, see (3) in relation to collapsible boats and inflatables). However, the insurance does cover identification papers (§ 9 (1) d).

§ 2 Insured Risks and Damage

Insurance coverage shall apply:

(1) if insured objects are lost, destroyed, or damaged while the baggage is in the safekeeping of a transport company, a hotel or other form of lodging, a porter, or a baggage room/check room;

(2) during the remainder of the journey for the forms of damage listed in (1) caused by:

- a) theft, burglary, robbery, extortion with robbery, willful destruction, or maliciousness on the part of third parties (malicious damage to property);
- b) loss – not including leaving something behind – up to the limit of compensation stipulated in § 4 (2);
- c) an accident involving a means of transportation or an accident on the part of an insured party;
- d) the nonintentional effects of water, including rain and snow;
- e) storms, fires, lightning strikes, or explosions;
- f) force majeure;

(3) if baggage is not handed over in due time (if baggage does not reach the destination on the same day as the insured).

The substantiated cost of replacement purchases up to 10 percent of the sum insured shall be reimbursed to a maximum of EUR 400.

§ 3 Exclusions

(1) Excluded Risks

The following risks are excluded:

- a) war, civil war, warlike events, or civil unrest;
- b) nuclear energy *;
- c) confiscation, deprivation or removal, or other interventions by the authorities.

(2) Damage Not Subject to Compensation

The insurer shall not compensate for damage that:

- a) is caused by the natural or deficient properties of the insured objects, or by wear and tear;
- b) occurs during camping within the area utilized for this purpose, unless a special agreement has been made in this respect.

* In the Federal Republic of Germany, compensation for loss or damage resulting from nuclear energy is governed by the Atomic Energy Act. Operators of nuclear facilities are obliged to provide coverage and conclude liability insurance policies for this purpose.

§ 4 Damage Subject to Limited Compensation

(1) Damage to furs, jewelry, objects made of precious metals, photographic and film equipment and portable video systems, including their accessories in each case (§ 1 (4)), are covered to a maximum total of 50 percent of the insured sum per insured event. This does not affect § 5 (1) d) and the second sentence of (2).

(2) Damage:

- a) as a result of loss (§ 2 (2) b)
- b) to gifts and souvenirs acquired on the trip is in each case covered to a maximum total of 10 percent of the insured sum, up to a maximum of EUR 400 per insured event.

§ 5 Insurance Coverage in Motor Vehicles and Recreational Watercraft

(1)

- a) Coverage only extends to theft or burglary from motor vehicles or trailers parked without supervision on condition that the baggage is located in a fully enclosed and properly locked interior or trunk.

- b) The insurer shall only be liable for the full insured sum if it can be proven that:
 - aa) the damage took place between 6 a.m. and 10 p.m., or
 - bb) the motor vehicle or trailer was parked in a locked garage (parking lots and underground car parks for public use are not sufficient), or
 - cc) the damage occurred during a break in the journey of no longer than two hours.
- c) If the policyholder is unable to demonstrate any of the conditions cited under b), then compensation shall be limited to EUR 250 per insured event.
- d) Furs, jewelry, objects made of precious metals, photographic and film equipment and portable video systems, including their accessories in each case, are not insured in motor vehicles or trailers parked without supervision.
 - (2) With regard to unsupervised recreational watercraft, the policy only covers theft, burglary, and willful destruction or maliciousness on the part of third parties (malicious damage to property) if the objects are located in a fully enclosed interior of the watercraft, which is secured with a security lock (cabin, box, or similar). Furs, jewelry, objects made of precious metals, photographic and film equipment and portable video systems, including their accessories in each case, are not covered in unsupervised recreational watercraft.
 - (3) Supervision shall only be deemed as being the constant presence with the object to be safeguarded of an insured person or a person of trust appointed by the insured, not, however, the guarding of a place that is open to general public use or a similar situation.
 - (4) Should the policyholder or the insured neglect one of these obligations, then the insurer shall be entitled to terminate the agreement or refuse to pay for claims to the extent stipulated in § 6 (1) and (2) of the German Insurance Act ["VVG" – Versicherungsvertragsgesetz].

§ 6 Commencement and End of Coverage, Scope

- (1) Within the agreed term of the agreement, coverage commences at the point at which insured objects are removed from the permanent residence of the insured for the purpose of immediately embarking on the journey and ends as soon as the insured objects are returned to said permanent residence. If, in the event of a trip taken by motor vehicle, the baggage is not unloaded immediately upon arrival at the permanent residence, then coverage shall end upon said arrival.
- (2) In the case of insurance agreements of less than one year's duration, coverage shall be extended beyond the agreed term up until the end of the journey, if this is delayed for reasons that fall outside the scope of the insured's responsibility and if the insured is not in a position to apply for a renewal.
- (3) However, insurance agreements of at least one year's duration are automatically renewed from one year to the next unless they are cancelled by one of the parties in writing at least three months prior to their expiration.
- (4) The insurance coverage applies to the agreed region.
- (5) Trips, walks, and stays within the insured's permanent place of residence are not deemed to be travel.

§ 7 Insurable Value, Sum Insured

- (1) The sum insured should correspond to the insurable value of the entire insured baggage according to § 1. Gifts and souvenirs acquired on the journey are not taken into consideration.
- (2) The insurable value shall be the amount that is generally required to procure new items of the same type and quality at the permanent residence of the insured, minus an appropriate amount to reflect the condition (age, wear, use, etc.) of the insured objects (current value).

§ 8 Premium

The policyholder shall pay the first premium upon the insurance policy being issued; in the case of agreements extending over several years, the policyholder shall pay the subsequent premiums in each case upon the first day of the month in which the year of coverage commences.

§ 9 Compensation, Underinsurance

- (1) In the event of a claim, the insurer shall reimburse:
 - a) the agreed value at the time the damage occurred for destroyed and lost objects;
 - b) required repair costs and, if applicable, the remaining reduction in value, to a maximum of the insurable value, for damaged objects that can be repaired;
 - c) only the value of the materials for films, image media, sound media, and data media;
 - d) official charges for the replacement of identity cards, passports, motor vehicle documents, and other identification documents.
- (2) Consequential financial loss shall not be reimbursed.
- (3) If the insured sum according to § 7 is lower than the insurable value of the insured event (underinsurance), then the insurer shall only indemnify in line with the proportional relationship between the insured sum and the insurable value.

§ 10 Obligations

- (1) The policyholder or insured party shall
 - a) report all cases of damage to the insurer without delay;
 - b) avert and minimize damage wherever possible, in particular, by submitting claims against third parties for compensation properly and in due time (e.g., against railway companies, mail forwarding companies, shipping firms, airlines, or hotel proprietors) or securing these claims in another manner and by following the insurer's instructions;
 - c) do everything in their power that could help clarify and resolve the matter. All documents that substantiate the reason for and level of the claim for compensation must be submitted, to the extent that the procurement of said documents can reasonably be expected of the policyholder or the insured. On request, the policyholder or the insured shall also submit a list of all the objects insured according to § 1 at the point at which the damage occurred.
- (2) Damage that occurs in the safekeeping of a transport company (including damage resulting from failure to deliver items in due time according to § 2 (3)) or of a hotel or other form of lodging must be reported to said transport company, hotel, or other form of lodging without delay. Certification of this shall be submitted to the insurer. In the case of damage that is not visible externally, the transport company shall be requested to view the damage and certify it immediately after its discovery. The relevant deadlines for making complaints in each case shall be observed.
- (3) Damage resulting from criminal action (e.g., theft, robbery, and malicious damage to property) must in addition, be reported to the competent police station without delay, including submission of a list of all the objects lost. The insured shall ensure that this is officially certified by the police. In the case of damage resulting from loss (§ 2 (2) b), the insured shall make inquiries at the lost and found.
- (4) If the policyholder or insured violates one of the above obligations, the insurer shall be exempt from the duty to pay, unless said violation was neither deliberate nor due to gross negligence. In the case of gross negligence with regard to the obligations stipulated in sections (1) a) and c), (2), and (3), the insurer shall remain obliged to pay as long as the violation has had no influence on the determination or scope of the indemnification. In the case of gross negligence with regard to the obligations stipulated in section (1) b), the insurer remains obliged to pay to the extent that the scope of the damage would not have been reduced even if the obligation had been properly fulfilled. This does not affect §

6 of the German Insurance Act.

(5) If a deliberate violation of an obligation has no influence, either on the assessment of the claim or the determination or scope of the compensation, then the right to refuse to pay according to (4) shall not apply if the violation was not of a nature that would seriously impair the interests of the insurer and if, in addition, no major blame lies with the policyholder or the insured.

§ 11 Special Reasons for Forfeiture

(1) The insurer shall be exempt from the obligation to pay if the policyholder or insured have caused the insurance claim deliberately or through gross negligence or if, as a result of the claim, they deliberately make untrue statements, particularly in reporting the damage, even if this has no disadvantageous impact on the insurer.

(2) If no legal action is taken to enforce the claim for compensation within six months of receiving a written refusal from the insurer that includes details of the legal consequences, then the insurer shall be exempt from the obligation to pay.

§ 12 Payment of Compensation

(1) If the insurer's obligation to pay has been established in terms of the reasons and the level of compensation payable, then payment of the compensation shall be made within two weeks. However, one month after the damage has been reported, the minimum amount to be paid according to the situation may be demanded as payment on account.

(2) The compensation shall be paid interest of one percent below the German Bundesbank discount rate from the date on which the damage is reported to a minimum of 4 percent and a maximum of 6 percent per year.

There shall be no obligation to pay interest if the compensation is paid within one month of the damage being reported. Interest shall only become due when the compensation is due.

(3) The right to payment on account and the start of interest payments shall be deferred by the amount of time by which the determination of the reasons behind or level of the insurer's obligation to pay has been delayed through the fault of the policyholder.

(4) If official investigations or criminal proceedings against the insured have been commenced in connection with the insurance claim, the insurer may defer payment until the final and absolute conclusion of these proceedings.

§ 13 Termination in the Event of a Claim

(1) Both parties to the insurance agreement may terminate the agreement upon the occurrence of an insured event. Termination must be submitted in writing. It must be received no later than one month after conclusion of the negotiations regarding the compensation. The insurer shall give one month's notice; the insurer's termination shall in no case take effect prior to conclusion of the journey that is currently ongoing. If the policyholder decides to terminate the agreement, the policyholder may stipulate whether the termination takes effect immediately or at a later point in time, though no later than the end of the current period of coverage.

(2) If the insurer terminates the agreement, then the insurer is obliged to refund the corresponding portion of the premium for the period of coverage that has not yet expired.

Agreed Provisions and Special Agreements

Clause No. 9 – Replacement Cost Insurance

1. Deviating from §7 No. 2 AVB Baggage 1992, the insurance value is defined as the amount generally required to purchase new items of the same type and quality at the permanent place of residence of the insured (replacement value).

2. For technical devices older than five years, as well as for clothing and linens older than three years, the insurance value is defined only as the current value if the value that results after deducting for age, wear and tear, and use is less than 50% of the cost of replacement (replacement value).

Technical devices include, in particular, household and cooking appliances, photographic and filming devices, as well as portable video systems, each with accessories, phonographic, radio, and television equipment, camping, and sports equipment. Shoes and furs are also included with clothing and linens.

Clause No. 13 – Exclusion of car phones and cell phones

Deviating from §1 No. 2 AVB Baggage 1992, mobile car phones and cell phones are excluded from insurance coverage.

Clause No. 15 – No deduction due to underinsurance.

1. Deviating from §9 No. 3 AVB Baggage 1992 and §56 WG, the insurer shall not make any deductions due to underinsurance.

2. Adhering to an advance notice period of three months to the end of the current year of coverage, the insured and the insurer may request by means of a written statement that this Clause be omitted as of the beginning of the next year of coverage.

If the insurer makes use of this right, the insured may terminate the agreement within one month following receipt of the statement of the insurer as of the end of the current year of coverage.

Special Agreement

Laptops are not covered by the insurance policy. To the extent that coverage for laptops has been applied for as an exception, this will be expressly stated in the insurance policy of the insured. Should this be the case, the maximum liability limit per laptop shall be EUR 750 with a deductible to be carried by the insured of at least 20% of the damages but not under EUR 100.

The general deductible in the amount of EUR 100 shall not apply in this case.

Special Agreement

As an amendment to § 2 of AVB (General Insurance Conditions) for luggage 1992, the temporary domicile abroad shall not be considered as a residence or permanent residence as defined by these conditions. Accordingly, trips, walks, and the sojourn within/at the temporary domicile shall be also included in the insurance.

Deductible per Occurrence of Damage

For each case of damage for which compensation must be made, the insured shall pay a deductible of €100.

Please note:

For the translation into English we assume no liability. In case of doubt the content of the original insurance conditions (German) applies.

Condiciones generales para el Seguro de equipaje de viaje (CGS de equipaje de viaje 1992)

§ 1 Objetos y personas asegurados

(1) El seguro incluye todo el equipaje de viaje del tomador del seguro, de los parientes que le acompañen así como de la pareja e hijos indicados en la póliza de seguro, siempre y cuando dichas personas convivan con el tomador del seguro.

Los viajes que lleven a cabo las personas que convivan con el tomador del seguro, en virtud del párr. 1, ya sean sola o de forma separada, estarán incluidos en la cobertura del seguro únicamente cuando se acuerde expresamente.

(2) Se considerará como equipaje de viaje todos los objetos personales necesarios para el viaje que se lleven durante el mismo, ya sea en el cuerpo o en la ropa o por un medio de transporte habitual. Asimismo, se considerará como equipaje de viaje los regalos y souvenirs adquiridos durante el viaje. Los objetos llevados habitualmente con fines meramente profesionales se asegurarán conforme a un acuerdo especial. Los objetos depositados de forma permanente fuera de la vivienda principal del asegurado (por. ej. en una segunda vivienda, embarcaciones, caravanas) se considerarán como equipaje de viaje únicamente si se han llevado consigo desde dicho lugar a trayectos, paseos o viajes.

(3) Las embarcaciones hinchables o plegables o artículos deportivos con sus correspondientes accesorios únicamente estarán asegurados mientras no se encuentren en uso de acuerdo al fin dispuesto a ello. Quedan excluidos los fuerabordas.

(4) Sin perjuicio del límite de indemnización indicado en el Art. 4 nº 1 las pieles, piezas de valor, objetos de metales preciosos así como aparatos de fotos y filmación y sistemas de vídeo portátiles con sus correspondientes accesorios se asegurarán únicamente siempre y cuando

a) se lleven o utilicen de acuerdo al fin dispuesto a ello o,

b) se lleven en custodia personal y a buen recaudo o,

c) se transfiera a un establecimiento hotelero para su depósito o

d) se encuentren en la habitación de un edificio debidamente cerrada, barco para pasajeros o guardarropas vigilados; no obstante, las piezas de valor y los objetos de metales preciosos tan sólo en el supuesto de que se coloquen en un caja cerrada con llave que ofrezca por sí misma la seguridad considerable frente a la sustracción de dicha caja.

Las pieles, aparatos de fotos o filmación o sistemas de vídeo portátiles además de sus correspondientes accesorios también estarán asegurados cuando se dejen a cargo de una empresa de transporte o consigna en un recipiente opaco y debidamente cerrado con llave.

(5) No se asegurará oro, valores, billetes, documentos de todo tipo, objetos con un considerable valor artístico o sentimental, lentes de contacto, prótesis de cualquier clase así como vehículos, aeronaves y embarcaciones con sus correspondientes accesorios, incluido bicicletas, parapentes y equipos de windsurf (para embarcaciones hinchables o plegables, véase nº 3). Sin embargo, estará asegurada la documentación (Art. 9 nº 1 d).

§ 2 Riesgos y daños asegurados

La cobertura del seguro cubrirá:

(1) cuando los Objetos Asegurados se pierdan, destruyan o deterioren mientras el equipaje de viaje se encuentre en custodia en una empresa de transporte, en un establecimiento hotelero o en una consigna de equipaje;

(2) durante el resto del viaje por los daños indicados en el apartado nº 1 por

a) robo, robo con rotura, atraco, extorsión, mala fe por parte de terceros (daños causados a la propiedad con premeditación);

b) pérdidas (no incluyen los objetos abandonados o colgados) hasta el límite de indemnización indicado en el Art. 4 nº 2;

c) accidente de un medio de transporte o de un asegurado;

d) agua con un efecto contrario a su fin, incluido lluvia y nieve;

e) tormenta, incendio, rayos o explosión;

f) fuerza mayor;

(3) cuando el equipaje de viaje se entregue fuera de plazo (no llega al lugar de destino el mismo día que el asegurado).

Se compensarán los gastos demostrados para la compra de reemplazo hasta un 10% de la suma asegurada, máximo 400 EUR.

§ 3 Exclusiones

(1) Riesgos excluidos

Quedan excluidos los riesgos por:

a) guerra internacional, guerra civil, acontecimientos bélicos o disturbios internos;

b) energía nuclear *;

c) embargo, sustracción u otras intervenciones por parte de las autoridades.

(2) Daños sin indemnización

El asegurador no indemnizará por daños que:

a) se hayan producido por el uso habitual o negligente de los objetos asegurados, desgaste o deterioro;

b) haya tenido lugar en una acampada o en un camping dentro del terreno utilizado para ello, a menos que exista un acuerdo especial al respecto.

* Indicación: La indemnización de daños por energía nuclear se rige por la legislación relativa a energía nuclear en la República Federal de Alemania. Los explotadores de plantas de energía nuclear están obligados al principio de provisión de fondos por lo que deben suscribir seguros de responsabilidad civil.

§ 4 Daños con indemnización limitada

(1) Los daños en pieles, piezas de valor u objetos de metales preciosos así como aparatos de fotos o filmación y sistemas de vídeo portátiles además de sus correspondientes accesorios (Art. 1 nº 4) se compensarán hasta un 50% máximo de la suma asegurada. Art. 5 nº 1 d) y nº 2 párr. 2 no se verán afectados.

(2) Daños:

a) por pérdida (Art. 2 nº 2 b),

b) en regalos o souvenirs adquiridos durante el viaje,

se compensarán hasta un 10% de la suma asegurada, máximo 400 EUR por siniestro.

§ 5 Cobertura del seguro en automóviles y embarcaciones de recreo

(1)

a) La cobertura del seguro contra robo o robo con rotura en automóviles o remolques estacionados sin vigilancia será válida únicamente cuando el equipaje de viaje se encuentre en un maletero o habitáculo cerrado con llave o bien sujetado.

b) El asegurador responderá por el total de la suma asegurada únicamente cuando se demuestre que:

aa) el daño ha tenido lugar de día entre las 6:00 y las 22:00 o

- bb) el automóvil o el remolque está estacionado en un garaje cerrado (no serán válidos los aparcamientos al aire libre o aparcamientos subterráneos de uso público) o
- cc) el daño se ha producido durante una detención en ruta no superior a dos horas.
- c) En caso de que el tomador del seguro no pueda demostrar los requisitos enumerados en b), la indemnización por cada siniestro se limitará a 250 EUR.
- d) En automóviles o remolques estacionados sin vigilancia no se asegurarán pieles, piezas de valor y objetos de metales preciosos así como aparatos de fotos o filmación y sistemas de vídeo portátiles con sus correspondientes accesorios.
- (2) En embarcaciones de recreo sin vigilancia existirá cobertura del seguro contra robo, robo con rotura y mala fe por parte de terceros (daños causados a la propiedad con premeditación) únicamente cuando los objetos se encuentren en un habitáculo bien cerrado o con cerradura de seguridad (cabinas, cajones, etc.) de la embarcación de recreo. No se asegurarán pieles, piezas de valor u objetos de metales preciosos así como aparatos de fotos o filmación y sistemas de vídeo portátiles con sus correspondientes accesorios dentro de una embarcación de recreo sin vigilancia.
- (3) Se considerará como vigilancia únicamente la presencia constante de un asegurado o una persona de confianza nombrada por él junto al objeto que se asegura, aunque no en el caso de por ej. la custodia en un lugar accesible y de uso público, etc.
- (4) En caso de que el tomador del seguro o el asegurado incumpliera alguna de estas obligaciones, el asegurador estará autorizado a la rescisión conforme al Art. 6 párr. 1 y párr. 2 LCS y liberado de la obligación de prestación.

§ 6 Inicio y conclusión de la cobertura del seguro, ámbito de aplicación

- (1) La cobertura del seguro por el periodo acordado en el contrato comenzará en el momento en el que se retiren del domicilio habitual los objetos asegurados con el fin de emprender el viaje y concluirá tan pronto como se restituyan los objetos asegurados. En caso de que en un viaje en automóvil no se descargara el equipaje de viaje inmediatamente tras la llegada, la cobertura del seguro concluirá en el momento de dicha llegada.
- (2) En contratos de seguro inferiores a un año, la cobertura del seguro se prorrogará por el periodo acordado hasta el final del viaje si éste no se retrasa por motivos que el asegurado no pueda justificar y si el asegurado no está en condiciones de solicitar una prórroga.
- (3) No obstante, los contratos de seguro inferiores a un año se prorrogarán de año en año si no se rescinden por escrito por una de las partes al menos tres meses antes de su vencimiento.
- (4) El seguro se aplicará para el ámbito acordado.
- (5) Los trayectos, paseos y estancias dentro del domicilio habitual no se considerarán viajes.

§ 7 Valor del seguro, suma asegurada

- (1) La suma asegurada corresponderá al valor del seguro de todo el equipaje de viaje asegurado de conformidad con el Art.1. Los regalos y souvenirs adquiridos en el viaje no se tendrán en consideración.
- (2) Se considerará como valor del seguro a cada uno de los importes, en general necesarios, para adquirir nuevos objetos del mismo tipo y calidad en el lugar de residencia habitual del asegurado, deduciendo una cantidad correspondiente del estado de los objetos asegurados (tiempo, deterioro, uso, etc.) (valor actual).

§ 8 Prima

El tomador del seguro abonará la primera prima (cuota) contra entrega de la póliza de seguros. En contratos de varios años las siguientes primas se iniciarán el primer día del mes en el que comience el año del seguro.

§ 9 Indemnización, infraseguro

- (1) En caso de siniestro el asegurador indemnizará:
- a) el valor del seguro en el momento en el que se producen los daños por los objetos extraviados o deteriorados;
 - b) los costes de reparación precisos, y en caso necesario, una depreciación constante, hasta un máximo del valor del seguro por los objetos dañados pero con posibilidad de reparación;
 - c) únicamente el valor del material en películas, soporte de datos, imágenes y audio;
 - d) las tasas oficiales por la renovación de documentos de identidad, pasaportes, documentación del automóvil u otro tipo de documentación.
- (2) No se indemnizarán los daños resultantes en los bienes.
- (3) En caso de que, en virtud del Art. 7, la suma asegurada sea inferior al valor del seguro (infraseguro) en el momento en el que se produzca el siniestro, el asegurador responderá por el valor del seguro en proporción a la suma asegurada.

§ 10 Obligaciones

- (1) El tomador del seguro o el asegurado deberá:
- a) notificar de inmediato cada siniestro al asegurador;
 - b) prevenir o reducir en lo posible los daños, en concreto, alegar, dentro del plazo estipulado, el derecho a indemnización frente a terceros (por ej. empresa ferroviaria, postal o naviera, línea aérea, hosteleros) o garantizarlo de otro modo y tener en cuenta las indicaciones del asegurador;
 - c) hacer todo lo que pueda resultar útil para la resolución de los hechos. Entregará todos los justificantes que demuestren el derecho a indemnización en cuanto a su fondo y cuantía, siempre y cuando se le pueda exigir debidamente su compra, y presentará, a requerimiento, una relación de todos los objetos asegurados en los que se han producido daños en virtud del Art. 1.
- (2) Los daños que se hayan producido en custodia de una empresa de transporte (incluidos los daños por una entrega fuera de plazo en virtud del Art. 2 nº 3) o de un establecimiento hotelero deberán notificarse de inmediato. Se presentará al asegurador un certificado al respecto. En caso de daños externos imperceptibles la empresa de transporte exigirá sin demora tras su descubrimiento la inspección de los daños y su certificación. Se cumplirán los correspondientes plazos de reclamación al respecto.
- (3) Asimismo, los daños por actos punibles (por ej. robo, atraco, daños materiales premeditados) se comunicarán de inmediato a la comisaría de policía competente donde se presentará una lista de todos los objetos perdidos. El asegurado hará que lo certifique la policía. En caso de daños por pérdidas (Art. 2 nº 2 b) el asegurado preguntará en la oficina de objetos perdidos.
- (4) En caso de que el tomador del seguro o el asegurado infringiera unas de las obligaciones precedentes, el asegurador quedará liberado de la obligación de prestación, a menos que la infracción no sea debida a negligencia grave o dolo. En caso de infracción por negligencia grave de las obligaciones dispuestas en los apartados 1 a), c), 2 y 3, el asegurador estará obligado a prestación cuando el daño no haya influido en la constatación o en el alcance de la indemnización. En el supuesto de infracción por negligencia grave de las obligaciones dispuestas en el apartado nº 1 b) el asegurador estará obligado en tanto que el alcance de los daños, aún cumpliendo debidamente las obligaciones, no haya sido inferior. El Art. 6 LCS no se verá afectado.
- (5) En caso de que la infracción premeditada de las obligaciones no influyera en la constatación del siniestro ni en la constatación o alcance de la indemnización, la exención a

prestación en virtud del nº 4 quedará suprimida si la infracción no sirviera para perjudicar gravemente a los intereses del asegurador y cuando además el tomador del seguro o el asegurado no cometiera ninguna falta importante.

§ 11 Motivos especiales de prescripción

(1) El asegurador quedará liberado del deber de prestación cuando el tomador del seguro o el asegurado haya incurrido en dolo o grave negligencia o haya proporcionado premeditadamente datos falsos sobre el siniestro, especialmente, en la notificación de daños, aún cuando esto no vaya en perjuicio del asegurador.

(2) En caso de que no se alegue judicialmente y por escrito el derecho a indemnización en un máximo de seis meses, indicando la negativa del asegurador en cuanto a las consecuencias jurídicas, el asegurador quedará liberado del deber a prestación.

§ 12 Pago de la indemnización

(1) En caso de que se establezca el deber a prestación por parte del asegurador en cuanto a su fondo y cuantía, el pago de la indemnización se efectuará en el plazo de dos semanas. Sin embargo, se podrá exigir, un mes tras la notificación de los daños, el importe como pago en cuenta que se abonará conforme a estas condiciones.

(2) A partir de la notificación de los daños la indemnización se devengará en un 1 por cierto de acuerdo al tipo de descuento del Deutsche Bundesbank, como mínimo el 4 por cierto y máximo el 6 por cierto anual.

El pago de intereses quedará suprimido, en cuanto se abone la indemnización en el plazo de un mes desde la notificación de los daños. Los intereses vencerán en el momento que venza la indemnización.

(3) El origen del derecho al pago a plazos y el comienzo del pago de intereses se aplazará, de acuerdo con la falta del tomador del seguro, durante el tiempo que se retrase la comprobación del deber a prestación del asegurador en cuanto a su fondo y cuantía.

(4) En el supuesto de que se inicie un proceso penal o registros oficiales relativos al siniestro contra el asegurado, el asegurador podrá aplazar el pago hasta el término firme de este proceso.

§ 13 Rescisión en caso de siniestro

(1) Tras un siniestro, ambas partes podrán rescindir el contrato del seguro. La rescisión se presentará por escrito. Tendrá lugar a más tardar un mes tras la conclusión de las vistas por indemnización. El asegurador cumplirá un plazo de rescisión de un mes; su rescisión no se hará en ningún caso efectiva antes de la conclusión del viaje en curso. En caso de que el tomador del seguro lo rescindiera, éste podrá determinar que la rescisión se haga efectiva de inmediato o en una fecha posterior, aunque como máximo a la finalización del periodo de seguro actual.

(2) En el supuesto que lo rescindiera el asegurador, éste se compromete a rembolsar la cuota de la prima correspondiente al periodo de seguro no disfrutado.

Cláusulas estipuladas y acuerdos especiales

Cláusula N º 9 - Seguro de costo de reposición

1. Desviándose de § 7 Nº 2 AVB Equipaje de 1992, el valor del seguro se define como la cantidad generalmente necesaria para comprar artículos nuevos del mismo tipo y calidad en el lugar de residencia permanente del asegurado (valor de reposición).

2. Para los dispositivos técnicos de más de cinco años de antigüedad, así como para las prendas de vestir y la ropa de cama de más de tres años, el valor del seguro se define sólo como el valor actual si el valor que resulte después de deducir la edad, el desgaste y el uso es menor de 50 % del costo de reposición (valor de reposición).

Los dispositivos técnicos incluyen, en particular, los aparatos domésticos y de cocina, aparatos de fotografía y filmación, así como los sistemas portátiles de video, cada uno con sus accesorios, el equipo de radio, fonográfico y de televisión, y el equipo de campamento y deportivo. Los zapatos y pieles se incluyen también en la ropa y ropa de cama.

Cláusula Nº 13 - Exclusión de los teléfonos de coches y teléfonos celulares

Desviándose de §1 Nº 2 AVB Equipaje de 1992, los teléfonos de automóviles y celulares están excluidos de la cobertura del seguro.

Cláusula N º 15 - No hay deducción por seguro insuficiente.

1. Desviándose de §9 Nº 3 AVB equipaje de 1992 y §56 WG, el asegurador no podrá realizar deducciones por seguro insuficiente.

2. Respetando un período de aviso previo de tres meses hasta el final del año actual de la cobertura, el asegurado y el asegurador podrán solicitar, por medio de una declaración por escrito, que esta cláusula se omita a partir del inicio del próximo año de cobertura.

Si el asegurador hace uso de este derecho, el asegurado podrá dar por terminado el contrato en un plazo de un mes siguiente a la recepción de la declaración de la aseguradora al final del año actual de cobertura.

Acuerdo especial

Las portátiles no están cubiertas por la póliza de seguro. En la medida en que la cobertura para las computadoras portátiles se haya solicitado como una excepción, esto se indicará explícitamente en la póliza de seguro del asegurado. Si este fuera el caso, el límite máximo de responsabilidad por cada computadora portátil será de 750.00 euros con un deducible del que debe responsabilizarse el asegurado de al menos un 20% de los daños, pero no menos de 100.00 euros.

El deducible general por la cantidad de 100.00 euros no se aplicará en este caso.

Acuerdo especial

A título complementario al art. 2 de las CGS Equipaje 1992, el domicilio temporal en el extranjero no se considera domicilio o lugar de residencia permanente en el sentido de las presentes condiciones. En tales términos, están coasegurados los viajes, trayectos y la estancia al/en el domicilio temporal.

Participación por siniestro

El asegurado contribuirá en cada daño reembolsable con una aportación de 100 EUROS.

Tenga presente que:

El presente texto constituye una traducción al español de las Condiciones de la Póliza y de la Cobertura y los Beneficios del seguro, cuyo original yace en alemán. En caso de discrepancias, prevalecerá siempre el texto original en alemán sobre esta o cualquier otra traducción. Se reserva, además, el derecho de errores u omisiones.

Allgemeine Bedingungen für die Versicherung von Reisegepäck (AVB Reisegepäck 1992)

§ 1 Versicherte Sachen und Personen

(1) Versichert ist das gesamte Reisegepäck des Versicherungsnehmers, seiner mitreisenden Familienangehörigen sowie seines namentlich im Versicherungsschein aufgeführten Lebensgefährten und dessen Kinder, soweit diese Personen mit dem Versicherungsnehmer in häuslicher Gemeinschaft leben. Für Reisen, die mit dem Versicherungsnehmer in häuslicher Gemeinschaft lebende Personen gem. Satz 1 getrennt oder allein unternehmen, besteht Versicherungsschutz nur, wenn dies besonders vereinbart ist.

(2) Als Reisegepäck gelten sämtliche Sachen des persönlichen Reisebedarfs, die während einer Reise mitgeführt, am Körper oder in der Kleidung getragen oder durch ein übliches Transportmittel befördert werden. Als Reisegepäck gelten auch Geschenke und Reiseandenken, die auf der Reise erworben werden. Gegenstände, die üblicherweise nur zu beruflichen Zwecken mitgeführt werden, sind nur gemäß besonderer Vereinbarung versichert. Sachen, die dauernd außerhalb des Hauptwohnsitzes der Versicherten aufbewahrt werden (z. B. in Zweitwohnungen, Booten, Campingwagen), gelten nur als Reisegepäck, solange sie von dort aus zu Fahrten, Gängen oder Reisen mitgenommen werden.

(3) Falt- und Schlauchboote sowie andere Sportgeräte, jeweils mit Zubehör, sind nur versichert, solange sie sich nicht in bestimmungsgemäßem Gebrauch befinden. Außenbordmotoren sind stets ausgeschlossen.

(4) Pelze, Schmucksachen, Gegenstände aus Edelmetall sowie Foto-, Filmapparate und tragbare Videosysteme, jeweils mit Zubehör, sind – unbeschadet der Entschädigungsgrenze in § 4 Nr. 1 – nur versichert, solange sie

- a) bestimmungsgemäß getragen bzw. benutzt werden oder
- b) in persönlichem Gewahrsam sicher verwahrt mitgeführt werden oder
- c) einem Beherbergungsbetrieb zur Aufbewahrung übergeben sind oder
- d) sich in einem ordnungsgemäß verschlossenen Raum eines Gebäudes, eines Passagierschiffes oder einer bewachten Garderobe befinden; Schmucksachen und Gegenstände aus Edelmetall jedoch nur, solange sie außerdem in einem verschlossenen Behältnis untergebracht sind, das erhöhte Sicherheit auch gegen die Wegnahme des Behältnisses selbst bietet.

Pelze, Foto-, Filmapparate und tragbare Videosysteme, jeweils mit Zubehör, sind auch dann versichert, wenn sie in ordnungsgemäß verschlossenen, nicht einsehbaren Behältnissen einem Beförderungsunternehmen oder einer Gepäckaufbewahrung übergeben sind.

(5) Nicht versichert sind Geld, Wertpapiere, Fahrkarten, Urkunden und Dokumente aller Art, Gegenstände mit überwiegendem Kunst- oder Liebhaberwert, Kontaktlinsen, Prothesen jeder Art sowie Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, jeweils mit Zubehör, einschließlich Fahrräder, Hängegleiter und Segelsurfergeräte (Falt- und Schlauchboote s. aber Nr. 3). Ausweispapiere (§ 9 Nr. 1 d) sind jedoch versichert.

§ 2 Versicherte Gefahren und Schäden

Versicherungsschutz besteht:

(1) wenn versicherte Sachen abhanden kommen, zerstört oder beschädigt werden, während sich das Reisegepäck im Gewahrsam eines Beförderungsunternehmens, Beherbergungsbetriebs, Gepäckträgers oder einer Gepäckaufbewahrung befindet;

(2) während der übrigen Reisezeit für die in Nr. 1 genannten Schäden durch

- a) Diebstahl, Einbruchdiebstahl, Raub, räuberische Erpressung, Mut- oder Böswilligkeit Dritter (vorsätzliche Sachbeschädigung);
- b) Verlieren – hierzu zählen nicht Liegen-, Stehen- oder Hängenlassen – bis zur Entschädigungsgrenze in § 4 Nr. 2;
- c) Transportmittelunfall oder Unfall eines Versicherten;
- d) bestimmungswidrig einwirkendes Wasser, einschließlich Regen und Schnee;
- e) Sturm, Brand, Blitzschlag oder Explosion;
- f) höhere Gewalt;

(3) wenn Reisegepäck nicht fristgerecht ausgeliefert wird (Bestimmungsort nicht am selben Tag wie der Versicherte erreicht).

Ersetzt werden die nachgewiesenen Aufwendungen für Ersatzkäufe bis zu 10 v. H. der Versicherungssumme, höchstens EUR 400.

§ 3 Ausschlüsse

(1) Ausgeschlossene Gefahren

Ausgeschlossen sind die Gefahren:

- a) des Krieges, Bürgerkrieges, kriegsähnlicher Ereignisse oder innerer Unruhen;
- b) der Kernenergie *;
- c) der Beschlagnahme, Entziehung oder sonstiger Eingriffe von hoher Hand.

(2) Nicht ersatzpflichtige Schäden

Der Versicherer leistet keinen Ersatz für Schäden, die

- a) verursacht werden durch die natürliche oder mangelhafte Beschaffenheit der versicherten Sachen, Abnutzung oder Verschleiß;
- b) während des Zeltens oder Campings innerhalb des hierfür benutzten Geländes eintreten, es sei denn, dass hierüber eine besondere Vereinbarung besteht.

* Hinweis: Der Ersatz von Schäden durch Kernenergie richtet sich in der Bundesrepublik Deutschland nach dem Atomgesetz. Die Betreiber von Kernanlagen sind zur Deckungsvorsorge verpflichtet und schließen hierfür Haftpflichtversicherungen ab.

§ 4 Begrenzt ersatzpflichtige Schäden

(1) Schäden an Pelzen, Schmucksachen und Gegenständen aus Edelmetall sowie an Foto-, Filmapparaten und tragbaren Videosystemen, jeweils mit Zubehör (§ 1 Nr.4), werden je Versicherungsfall insgesamt mit höchstens 50 v. H. der Versicherungssumme ersetzt. § 5 Nr. 1 d) und Nr. 2 Satz 2 bleiben unberührt.

(2) Schäden

- a) durch Verlieren (§ 2 Nr. 2 b),
- b) an Geschenken und Reiseandenken, die auf der Reise erworben wurden, werden jeweils insgesamt mit bis zu 10 v. H. der Versicherungssumme, maximal mit EUR 400 je Versicherungsfall ersetzt.

§ 5 Versicherungsschutz in Kraftfahrzeugen und Wassersportfahrzeugen

(1)

a) Versicherungsschutz gegen Diebstahl oder Einbruchdiebstahl aus unbeaufsichtigt abgestellten Kraftfahrzeugen oder Anhängern besteht nur, soweit sich das Reisegepäck in einem fest umschlossenen und durch Verschluss gesicherten Innen- oder Kofferraum befindet.

b) Der Versicherer haftet im Rahmen der Versicherungssumme in voller Höhe nur, wenn nachweislich

- aa) der Schaden tagsüber zwischen 6.00 und 22.00 Uhr eingetreten ist oder
- bb) das Kraftfahrzeug oder der Anhänger in einer abgeschlossenen Garage – Parkhäuser oder Tiefgaragen, die zur allgemeinen Benutzung offen stehen, genügen nicht – abgestellt war oder
- cc) der Schaden während einer Fahrtunterbrechung von nicht länger als zwei Stunden eingetreten ist.

- c) Kann der Versicherungsnehmer keine der unter b) genannten Voraussetzungen nachweisen, ist die Entschädigung je Versicherungsfall auf EUR 250 begrenzt.
- d) In unbeaufsichtigt abgestellten Kraftfahrzeugen oder Anhängern nicht versichert sind Pelze, Schmucksachen und Gegenstände aus Edelmetall sowie Foto-, Filmapparate und tragbare Videosysteme, jeweils mit Zubehör.
- (2) Im unbeaufsichtigten Wassersportfahrzeug besteht Versicherungsschutz gegen Diebstahl, Einbruchdiebstahl sowie Mut- und Böswilligkeit Dritter (vorsätzliche Sachbeschädigung) nur, solange sich die Sachen in einem fest umschlossenen und durch Sicherheitsschloss gesicherten Innenraum (Kajüte, Packkiste o. ä.) des Wassersportfahrzeuges befinden. Pelze, Schmucksachen, Gegenstände aus Edelmetall sowie Foto-, Filmapparate und tragbare Videosysteme jeweils mit Zubehör, sind im unbeaufsichtigten Wassersportfahrzeug nicht versichert.
- (3) Als Beaufsichtigung gilt nur die ständige Anwesenheit eines Versicherten oder einer von ihm beauftragten Vertrauensperson beim zu sichernden Objekt, nicht jedoch z.B. die Bewachung eines zur allgemeinen Benutzung offen stehenden Platzes o. ä.
- (4) Verletzt der Versicherungsnehmer oder Versicherte eine dieser Obliegenheiten, so ist der Versicherer nach Maßgabe des § 6 Abs. 1 und Abs. 2 VVG zur Kündigung berechtigt oder auch leistungsfrei.

§ 6 Beginn und Ende des Versicherungsschutzes, Geltungsbereich

- (1) Innerhalb der vereinbarten Laufzeit des Vertrages beginnt der Versicherungsschutz mit dem Zeitpunkt, an dem zum Zwecke des unverzüglichen Antritts der Reise versicherte Sachen aus der ständigen Wohnung des Versicherten entfernt werden, und endet, sobald die versicherten Sachen dort wieder eintreffen. Wird bei Reisen im Kraftfahrzeug das Reisegepäck nicht unverzüglich nach der Ankunft vor der ständigen Wohnung entladen, so endet der Versicherungsschutz bereits mit dieser Ankunft.
- (2) Bei Versicherungsverträgen von weniger als einjähriger Dauer verlängert sich der Versicherungsschutz über die vereinbarte Laufzeit hinaus bis zum Ende der Reise, wenn sich diese aus vom Versicherten nicht zu vertretenden Gründen verzögert und der Versicherte nicht in der Lage ist, eine Verlängerung zu beantragen.
- (3) Versicherungsverträge von mindestens einjähriger Dauer verlängern sich jedoch von Jahr zu Jahr, wenn sie nicht jeweils spätestens drei Monate vor Ablauf durch eine Partei schriftlich gekündigt werden.
- (4) Die Versicherung gilt für den vereinbarten Bereich.
- (5) Fahrten, Gänge und Aufenthalte innerhalb des ständigen Wohnorts des Versicherten gelten nicht als Reisen.

§ 7 Versicherungswert, Versicherungssumme

- (1) Die Versicherungssumme soll dem Versicherungswert des gesamten versicherten Reisegepäcks gemäß § 1 entsprechen. Auf der Reise erworbene Geschenke und Reiseandenken bleiben unberücksichtigt.
- (2) Als Versicherungswert gilt derjenige Betrag, der allgemein erforderlich ist, um neue Sachen gleicher Art und Güte am ständigen Wohnort des Versicherten anzuschaffen, abzüglich eines dem Zustand der versicherten Sachen (Alter, Abnutzung, Gebrauch etc.) entsprechenden Betrages (Zeitwert).

§ 8 Prämie

Der Versicherungsnehmer hat die erste Prämie (Beitrag) gegen Aushändigung des Versicherungsscheins zu zahlen, bei mehrjährigen Verträgen die Folgeprämien jeweils am ersten Tag des Monats, in dem das Versicherungsjahr beginnt.

§ 9 Entschädigung, Unterversicherung

- (1) Im Versicherungsfall ersetzt der Versicherer
- für zerstörte und abhandengekommene Sachen ihren Versicherungswert zur Zeit des Schadeneintritts;
 - für beschädigte reparaturfähige Sachen die notwendigen Reparaturkosten und gegebenenfalls eine bleibende Wertminderung, höchstens jedoch den Versicherungswert;
 - für Filme, Bild-, Ton- und Datenträger nur den Materialwert;
 - für die Wiederbeschaffung von Personal-Ausweisen, Reisepässen, Kraftfahrzeug-Papieren und sonstigen Ausweispapieren die amtlichen Gebühren.
- (2) Vermögensfolgeschäden werden nicht ersetzt.
- (3) Ist die Versicherungssumme gemäß § 7 bei Eintritt des Versicherungsfalles niedriger als der Versicherungswert (Unterversicherung), so haftet der Versicherer nur nach dem Verhältnis der Versicherungssumme zum Versicherungswert.

§ 10 Obliegenheiten

- (1) Der Versicherungsnehmer oder Versicherte hat
- jeden Schadenfall unverzüglich dem Versicherer anzuzeigen;
 - Schäden nach Möglichkeit abzuwenden und zu mindern, insbesondere Ersatzansprüche gegen Dritte (z. B. Bahn, Post, Reederei, Fluggesellschaft, Gastwirt) form und fristgerecht geltend zu machen oder auf andere Weise sicherzustellen und Weisungen des Versicherers zu beachten;
 - alles zu tun, was zur Aufklärung des Tatbestandes dienlich sein kann. Er hat alle Belege, die den Entschädigungsanspruch nach Grund und Höhe beweisen, einzureichen, soweit ihre Beschaffung ihm billigerweise zugemutet werden kann, und auf Verlangen ein Verzeichnis über alle bei Eintritt des Schadens gemäß § 1 versicherten Sachen vorzulegen.
- (2) Schäden, die im Gewahrsam eines Beförderungsunternehmens (einschließlich Schäden durch nicht fristgerechte Auslieferung gem. § 2 Nr. 3) oder Beherbergungsbetriebes eingetreten sind, müssen diesen unverzüglich gemeldet werden. Dem Versicherer ist hierüber eine Bescheinigung einzureichen. Bei äußerlich nicht erkennbaren Schäden ist das Beförderungsunternehmen unverzüglich nach der Entdeckung aufzufordern, den Schaden zu besichtigen und zu bescheinigen. Hierbei sind die jeweiligen Reklamationsfristen zu berücksichtigen.
- (3) Schäden durch strafbare Handlungen (z. B. Diebstahl, Raub, vorsätzliche Sachbeschädigung) sind außerdem unverzüglich der zuständigen Polizeidienststelle unter Einreichung einer Liste aller in Verlust geratenen Sachen anzuzeigen. Der Versicherte hat sich dies polizeilich bescheinigen zu lassen. Bei Schäden durch Verlieren (§ 2 Nr. 2 b) hat der Versicherte Nachforschungen beim Fundbüro anzustellen.
- (4) Verletzt der Versicherungsnehmer oder Versicherte eine der vorstehenden Obliegenheiten, so ist der Versicherer von der Verpflichtung zur Leistung frei, es sei denn, dass die Verletzung weder auf Vorsatz noch auf grober Fahrlässigkeit beruht. Bei grob fahrlässiger Verletzung der unter den Nrn. 1 a), c), 2 und 3 bestimmten Obliegenheiten bleibt der Versicherer zur Leistung insoweit verpflichtet, als die Verletzung keinen Einfluss auf die Feststellung oder den Umfang der Entschädigungsleistung gehabt hat. Bei grob fahrlässiger Verletzung einer der unter Nr. 1 b) bestimmten Obliegenheiten bleibt der Versicherer insoweit verpflichtet, als der Umfang des Schadens auch bei gehöriger Erfüllung der Obliegenheit nicht geringer gewesen wäre. § 6 VVG bleibt unberührt.
- (5) Hatte eine vorsätzliche Obliegenheitsverletzung Einfluss weder auf die Feststellung des Versicherungsfalles noch auf die Feststellung oder den Umfang der Entschädigung, so entfällt die Leistungsfreiheit gemäß Nr. 4, wenn die Verletzung nicht geeignet war, die Interessen des Versicherers ernsthaft zu beeinträchtigen und wenn außerdem den Versicherungsnehmer oder Versicherten kein erhebliches Verschulden trifft.

§ 11 Besondere Verwirkungsründe

- (1) Der Versicherer ist von der Verpflichtung zur Leistung frei, wenn der Versicherungsnehmer oder Versicherte den Versicherungsfall durch Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit herbeigeführt hat oder aus Anlass des Versicherungsfalles insbesondere in der Schadenanzeige, vorsätzlich unwahre Angaben macht, auch wenn hierdurch dem Versicherer ein Nachteil nicht entsteht.
- (2) Wird der Anspruch auf die Entschädigung nicht spätestens sechs Monate nach schriftlicher, mit Angabe der Rechtsfolgen verbundener Ablehnung durch den Versicherer gerichtlich geltend gemacht, so ist der Versicherer von der Verpflichtung zur Leistung frei.

§ 12 Zahlung der Entschädigung

- (1) Ist die Leistungspflicht des Versicherers dem Grunde und der Höhe nach festgestellt, so hat die Auszahlung der Entschädigung binnen zwei Wochen zu erfolgen. Jedoch kann ein Monat nach Anzeige des Schadens als Abschlagszahlung der Betrag beansprucht werden, der nach Lage der Sache mindestens zu zahlen ist.
- (2) Die Entschädigung ist seit Anzeige des Schadens mit 1 Prozent unter dem Diskontsatz der Deutschen Bundesbank zu verzinsen, mindestens jedoch mit 4 Prozent und höchstens mit 6 Prozent pro Jahr. Die Verzinsung entfällt, soweit die Entschädigung innerhalb eines Monats seit Anzeige des Schadens gezahlt wird. Zinsen werden erst fällig, wenn die Entschädigung fällig ist.
- (3) Die Entstehung des Anspruchs auf Abschlagszahlung und der Beginn der Verzinsung verschieben sich um den Zeitraum, um den die Feststellung der Leistungspflicht des Versicherers dem Grunde oder der Höhe nach durch Verschulden des Versicherungsnehmers verzögert wurde.
- (4) Sind im Zusammenhang mit dem Versicherungsfall behördliche Erhebungen oder ein strafgerichtliches Verfahren gegen den Versicherten eingeleitet worden, so kann der Versicherer bis zum rechtskräftigen Abschluss dieser Verfahren die Zahlung aufschieben.

§ 13 Kündigung im Schadenfall

- (1) Nach Eintritt eines Versicherungsfalles können beide Parteien den Versicherungsvertrag kündigen. Die Kündigung ist schriftlich zu erklären.
- Sie muss spätestens einen Monat nach dem Abschluss der Verhandlungen über die Entschädigung zugehen. Der Versicherer hat eine Kündigungsfrist von einem Monat einzuhalten; seine Kündigung wird in keinem Falle vor Beendigung der laufenden Reise wirksam. Kündigt der Versicherungsnehmer, so kann er bestimmen, dass seine Kündigung sofort oder zu einem späteren Zeitpunkt wirksam wird, jedoch spätestens zum Schluss der laufenden Versicherungsperiode.
- (2) Hat der Versicherer gekündigt, so ist er verpflichtet, für die noch nicht abgelaufene Versicherungszeit den entsprechenden Anteil der Prämie zu vergüten.

Vereinbarte Klauseln und besondere Vereinbarungen

Klausel Nr. 9 – Neuwertversicherung

1. Abweichend von §7 Nr. 2 AVB Reisegepäck 1992 ist Versicherungswert derjenige Betrag, der allgemein erforderlich ist, um neue Sachen gleicher Art und Güte am ständigen Wohnort des Versicherten anzuschaffen (Neuwert).
 2. Für technische Geräte, die älter als fünf Jahre, sowie für Bekleidung und Wäsche, die älter als drei Jahre, ist der Versicherungswert nur der Zeitwert, wenn der durch einen Abzug für Alter, Abnutzung und Gebrauch sich ergebende Wert unter 50 v. H. des Wiederbeschaffungspreises (Neuwert) liegt.
- Technische Geräte sind insbesondere Haushalts- und Küchengeräte, Foto-, Filmapparate und tragbare Videosysteme jeweils mit Zubehör, Phono-, Radio- und Fernsehgeräte, Camping- und Sportgeräte. Zu Bekleidung und Wäsche rechnen auch Schuhe und Pelzwerk.

Klausel Nr. 13 – Ausschluss von Auto- und Mobiltelefonen

Abweichend von §1 Nr. 2 AVB Reisegepäck 1992 sind tragbare Autotelefone und Mobiltelefone vom Versicherungsschutz ausgeschlossen.

Klausel Nr. 15 – Kein Abzug wegen Unterversicherung

1. Der Versicherer nimmt abweichend von §9 Nr. 3 AVB Reisegepäck 1992 und §56 WG keinen Abzug wegen Unterversicherung vor.
 2. Versicherungsnehmer und Versicherer können unter Einhaltung einer Frist von drei Monaten zum Ende des laufenden Versicherungsjahres durch schriftliche Erklärung verlangen, dass diese Bestimmung mit Beginn des nächsten Versicherungsjahres entfällt.
- Macht der Versicherer von diesem Recht Gebrauch, so kann der Versicherungsnehmer den Vertrag innerhalb eines Monats nach Zugang der Erklärung des Versicherers zum Ende des laufenden Versicherungsjahres kündigen.

Besondere Vereinbarung

Laptops sind vom Versicherungsschutz ausgeschlossen. Sofern im Ausnahmefall eine Deckung für Laptops beantragt wurde ist dies in der Versicherungspolice des Versicherten vermerkt. Sofern dies der Fall ist, beträgt die Höchsthaftungssumme je Laptop 750 EUR und der Versicherte trägt einen Selbstbehalt von 20 % mindestens jedoch 100 EUR des Schadens. Der allgemeine Selbstbehalt in Höhe von 100 EUR findet hier keine Anwendung.

Besondere Vereinbarung

In Ergänzung von § 2 der AVB Reisegepäck 1992 gilt das vorübergehende Domizil im Ausland nicht als Wohnsitz oder ständiger Aufenthaltsort im Sinne dieser Bedingungen. Somit sind Fahrten, Gänge und der Aufenthalt im/am vorübergehenden Domizil mitversichert.

Selbstbehalt je Schadenfall

Der Versicherte trägt an jedem ersatzpflichtigen Schaden einen Selbstbehalt von EUR 100.